



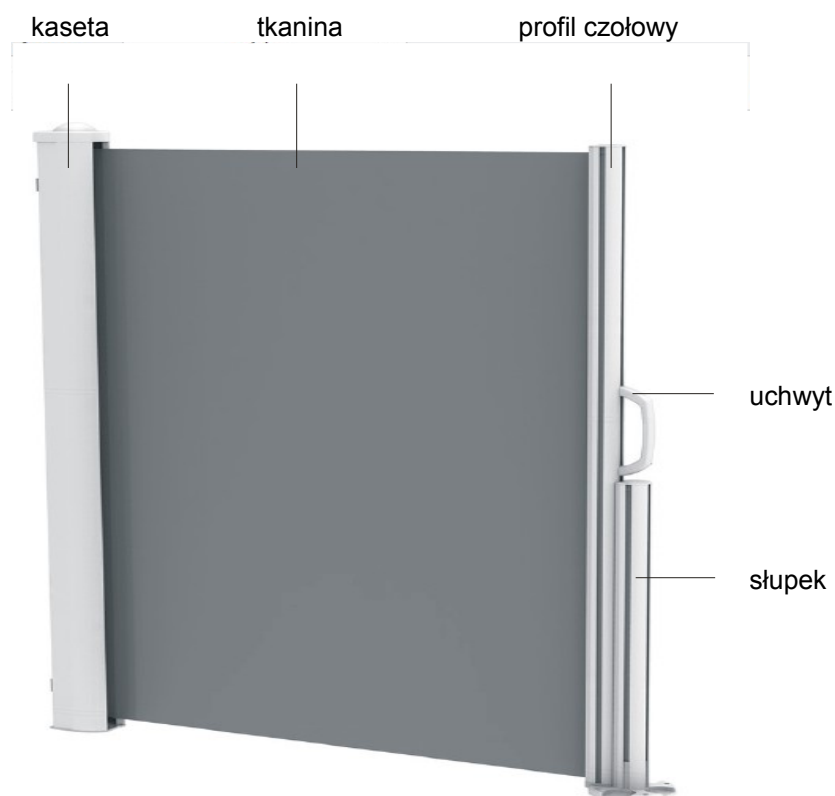
UWAGA!

Przed rozpakowaniem produktu przeczytaj poniższą instrukcję.

Instrukcja użytkowania i konserwacji,
Instrukcja przemieszczania, rozpakowywania i instalowania

Markiza Boczna Isola

• Schemat ogólny markizy



• Sterowanie:

[] Ręczne;

• Rok produkcji:

• Nr fabryczny:



DRAGON KORGUL, PROCHOWSKI SP. J.
Trakt Św. Wojciecha 223/225, 80-017 Gdańsk

.....
(ostatnie dwie cyfry roku, w którym znak został umieszczony)

EN 13561
Zasłona do zastosowania zewnętrznego
Odporność na obciążenie wiatrem:

klasa techniczna

- **Spis treści**

1. Wprowadzenie
2. Instrukcja użytkowania i konserwacji
3. Instrukcja przemieszczania, rozpakowywania i instalowania

1. Wprowadzenie

- Niniejszy dokument zwany dalej "Instrukcją" jest integralną częścią markizy i został napisany dla zespołu monterskiego, konserwatorów i użytkowników końcowych.
- Instrukcja dodatkowa do wyrobów z napędem została dołączona do niniejszej Instrukcji i powinna być traktowana jak jej integralna część.
- Zabrania się usuwania, dodawania lub jakiegokolwiek modyfikacji stron i treści Instrukcji.
- Instrukcja musi być przechowywana i łatwo dostępna przez cały okres użytkowania markizy.
- Należy zapoznać się z Instrukcją oraz pozostałymi dołączonymi do produktu Instrukcjami w całości przed przystąpieniem do rozpakowania/montażu/użytkowania.
- Dokument sporządzono według wymagań normy PN-EN 13561.
- Objaśnienie symboli stosowanych w niniejszej instrukcji:



Informacje i środki bezpieczeństwa

Instrukcje i ogólne uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa. Niewłaściwe użytkowanie markizy może mieć negatywny wpływ na całość konstrukcji i skutkować zmniejszeniem jej właściwości użytkowych, a co za tym idzie pogorszeniem bezpieczeństwa użytkowania.



UWAGA!

Wykrzyknik umieszczony w trójkącie równoramiennym ma zwrócić uwagę użytkownika na ważne czynności dotyczące obsługi, konserwacji itp. Nie stosowanie się do opisanych zaleceń może skutkować wypadkiem.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA!

Dla zapewnienia bezpieczeństwa ważne jest zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz jej przestrzeganie. Instrukcja powinna być przechowywana i przekazywana przy ewentualnym odsprzedażu markizy innemu użytkownikowi. W przypadku zagubienia lub zniszczenia Instrukcji należy niezwłocznie zgłosić się do sprzedawcy o udostępnienie kopii.



Informacja

- Przy pracach na dużych wysokościach należy stosować właściwe zabezpieczenia celem ochrony przed wypadkiem.
- Drabiny albo rusztowania muszą być ustawiane pewnie na stabilnym podłożu.
- Należy posiadać odpowiednie kwalifikacje do prac na wysokościach.

2 Instrukcja użytkowania i konserwacji

2.1. Instrukcja ogólna

**UWAGA!**

Ze względów bezpieczeństwa, podczas montażu, konserwacji i użytkowania markizy, proszę postępować wg poniższych zaleceń.

- Dopilnuj, aby produkt był montowany przez wykwalifikowany personel.
- Nie modyfikuj w żaden sposób konstrukcji markizy.
- Nie próbuj odłączać ramion sprężynowych, aby zapobiec ich gwałtownemu zwolnieniu.
- Nie stój pod zamontowaną markizą dopóki trwają prace konserwacyjne lub montaż.
- Stosuj się do norm i regulacji prawnych dotyczących bezpieczeństwa w pracy, kiedy przystępujesz do prac montażowych i konserwacyjnych.
- Zdejmij korbę po użyciu.
- Nie używaj otwartego ognia w pobliżu markizy.
- Używaj regulacji ręcznej w markizach zasilanych elektrycznie tylko w nagłych wypadkach.
- Nie obciążaj konstrukcji markizy.
- Zwiń markizę w obliczu zapowiadanych złych warunków pogodowych takich jak: deszcz, wiatr, śnieg lub grad.

2.2. Właściwe użytkowanie

Markiza została zaprojektowana by chronić przed światłem słonecznym. Jest ona dostarczona z systemem otwierająco/zamykającym, który umożliwia użytkownikowi rozwijanie i zwijanie jej w miarę potrzeb.

- W przypadku sterowania ręcznego, system złożony jest z korby i przekładni.
- Poprzez obracanie korby w obie strony markiza jest rozwijana lub zwijana.
- W przypadku markiz z ramionami składanymi, rozwijając markizę należy obracać korbą jedynie tak długo jak poszycie pozostaje naprężone. Należy nie dopuścić do całkowitego rozwinięcia poszycia i przewinięcia go od dołu rury nawojowej.
- W przypadku napędu elektrycznego, system złożony jest z silnika elektrycznego oraz przełącznika sterującego (może być to przełącznik ścienny, pilot radiowy i/lub automatyka pogodowa).

Markiza nie została zaprojektowana dla innych przeznaczeń (takich jak ochrona przed innymi czynnikami atmosferycznymi).

**UWAGA!**

W przypadku deszczu, śniegu, gradu lub wiatru, markiza musi być całkowicie zwinięta aby nie narazić jej na uszkodzenie a użytkowników na niebezpieczeństwo.

2.3. Informacje dotyczące produktów z zasilaniem elektrycznym

**UWAGA!**

Nie pozwalaj dzieciom na zabawę urządzeniem sterującym markizą; trzymaj pilota zdalnego sterowania z dala od dzieci.

Jeśli markiza wyposażona jest w silnik elektryczny lub oświetlenie do instrukcji dołączone są:

- Schemat układu elektrycznego do użycia podczas montażu, wraz z instrukcją.
- Certyfikacja podzespołów elektrycznych dostarczonych z markizą.

**UWAGA!**

Należy dwa razy do roku kontrolować instalację pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia przewodów. Nie używać jeśli niezbędna jest naprawa.

- Zawsze odłączaj zasilanie z zasilanych elektrycznie markiz przed przystąpieniem do konserwacji.
- Przełączniki powinny być umieszczone w miejscu z którego widać markizę w każdym położeniu ruchu.
- Przełączniki powinny być umieszczone z dala od ruchomych części.
- Przełączniki powinny być umieszczone na wysokościach zgodnych z przepisami dotyczącymi osób niepełnosprawnych (zazwyczaj mniej niż 1,30 m).
- W przypadku, kiedy ręczne sterowanie jest również możliwe powinno znajdować się ono na wysokości poniżej 1,80 m.
- Przechowuj przełączniki zasilania elektrycznego z dala od dzieci.
- Jeżeli przełączniki umieszczone są na zewnątrz to powinny mieć stopień ochrony minimalnie IP55.

W przypadku montażu w terenie o dużym nasileniu wiatru, narażonym na częste awarie zasilania, zalecamy zastosowanie urządzenia do ręcznej regulacji lub zastępczego źródła zasilania.

W przypadku zasłon zewnętrznych, które mogą być uruchomione z miejsca poza zasięgiem widzenia wyrobu, użytkownik powinien podjąć odpowiednie środki organizacyjne zapobiegające uruchomieniu zasłony podczas prowadzonych w pobliżu czynności remontowo-konserwacyjnych, takich jak np: czyszczenie okien lub ścian.

**Informacje**

Tkanina poszyciowa w trakcie eksploatacji przy różnej wilgotności i temperaturze zmienia nieco swoje gabaryty. Może to powodować konieczność skorygowania nastawy wyłączników krańcowych szczególnie w przypadku markiz z kasetą. Jest to czynność obsługowa i nie jest podstawą do reklamacji.

W celu kontroli lub konserwacji części elektrycznych zasłona zewnętrzna powinna być w bezpieczny sposób odłączona od źródła zasilania energią.

Zabroniona jest modyfikacja lub zmiana konfiguracji osprzętu elektrycznego.

Emisja hałasu generowanego przez markizę nie przekracza 70dB.

2.4. Konserwacja markizy

2.4.1. Konserwacja planowa tkaniny

Odłącz zasilanie.

Czyszczenie tkaniny zależy od typu tkaniny; jako generalną zasadę zalecamy używanie odkurzacza, wilgotnej gąbki i środków pielęgnacyjnych zalecanych przez producenta. Aby bezpiecznie czyścić markizę nie używaj drabin ani rusztowań. Jeśli zajdzie potrzeba używaj zwijanych węży ogrodowych oraz uchwytów do twoich narzędzi (odkurzaczy, gąbek na uchwytach, itp.). Przed ponownym zwinięciem markizy zaczekaj dopóki tkanina zupełnie nie wyschnie. Oceń wzrokowo tkaninę przynajmniej dwa razy w roku. Więcej informacji dotyczących tkaniny znajduje się w specyfikacji oraz u producenta.

**UWAGA!**

Nie używaj rozpuszczalników, amoniaku lub innych środków chemicznych.

2.4.2. Konserwacja planowa konstrukcji

Planowa konserwacja zawiera następujące czynności:

- Cyklicznie sprawdzaj czy śruby i nakrętki są odpowiednio dokręcone.
- Cyklicznie sprawdzaj czy uchwyt ścienny trzyma mocno.
- Smaruj ruchome części smarem silikonowym.

- Cyklicznie dokonuj przeglądu okablowania elektrycznego.
- Cyklicznie sprawdzaj czy na markizie lub w jej elementach nie zalegają liście, śnieg czy inne zabrudzenia mogące obciążać lub blokować markizę.

2.4.3. Konserwacja ponadplanowa konstrukcji

Tylko wykwalifikowany personel powinien dokonywać ponadplanowej konserwacji (takiej jak wymiana elementów lub tkaniny itp.), jeżeli jest to wymagane.

2.5. Demontaż i wywóz

Demontaż markizy musi być dokonany przez wykwalifikowany personel. Markiza nie zawiera niebezpiecznych komponentów. Skontaktuj się ze specjalistyczną firmą wywożącą odpady lub lokalną agencją odpowiedzialną za publiczne wysypiska śmieci w celu wywieżenia elementów markizy.

2.6. Istotne informacje i ostrzeżenia

**UWAGA!**

Zwiń markizę w razie zapowiadanych złych warunków pogodowych takich jak mróz, opady śniegu, deszczu lub gradu.

**UWAGA!**

Uruchamianie w warunkach mrozu może spowodować uszkodzenie markizy.

**Informacje**

Możliwe jest ugięcie tkaniny. Jeśli tkanina nie opada na ramiona, nie jest to podstawą reklamacji. W okolicach szwów i na brzegach poszycia mogą powstawać fałdy i zagniecenia – jest to naturalne zjawisko.

**UWAGA!**

W przypadku stwierdzenia usterki, należy zaprzestać dalszej eksploatacji i niezwłocznie skontaktować się z firmą instalacyjną.

**Informacje**

Elementy wykonane ze stali nierdzewnej w przypadku wystawienia na działanie warunków zewnętrznych mogą w ograniczony sposób korodować.

**Informacje**

Zwinięcie poszycia markizy w nieprawidłowy sposób (od dołu rury nawojowej) może spowodować uszkodzenie poszycia oraz konstrukcji markizy.

**Informacje**

W różnych partiach produkcyjnych odcień tkaniny może się nieco różnić.

**UWAGA!**

- Zabrania się zawieszania, doczepiania lub umieszczania czegokolwiek na markizie.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję markizy.
- Zabrania się przeprowadzania regulacji lub napraw przez nieuprawnione osoby.

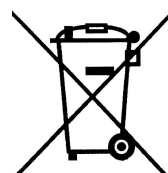
**UWAGA!**

Zabrania się montowania markiz z napędem elektrycznym w miejscach zagrożonych wybuchem lub o wysokiej ilości substancji palnych w powietrzu.

**Informacje**

Tkanina poszyciowa w markizach balkonowych jest węższa od całkowitej szerokości konstrukcji w zależności od użytego rodzaju napędu od 10 do 15 cm.

Nie należy wyrzucać elementów elektrycznych do kosza na śmieci.
Należy je oddać do punktu utylizacji urządzeń elektrycznych.



3. Instrukcja przemieszczania, rozpakowywania i instalowania

3.1. Zakres dostawy

- 1x Markiza typu: Isola,
- 2x uchwyt montażowy,
- 1x Instrukcja użytkowania i konserwacji, Instrukcja przemieszczania, rozpakowywania i instalowania,
- 1x Protokół przekazania markiz/Gwarancja.

3.2. Uwagi ogólne

**Informacja**

Markiza jest dostarczana bez materiałów montażowych. Elementy składowe markizy odpowiadają właściwym wymaganiom i zasadom z zakresu techniki. Zmiany w konstrukcji są możliwe tylko za zgodą firmy DRAGON, Korgul, Prochowski Sp. J. . Ingerencja w konstrukcję markizy bez pisemnej zgody producenta skutkuje utratą gwarancji.

**UWAGA!**

Montaż całego systemu powinien być przeprowadzony przez wyspecjalizowany zespół monterski. Zależnie od miejsca zamontowania należy zastosować odpowiedni sposób montażu markizy. Wybór właściwych materiałów montażowych musi uwzględniać podłoże na jakim zostanie przeprowadzony montaż. Za prawidłowy montaż i dobór środków montażowych odpowiada zespół monterski.

3.3. Obsługa, transport, rozpakowywanie i przechowywanie

Markiza jest zapakowana w taki sposób by mogła być dostarczona bez uszkodzeń. Podczas załadunku i rozładunku markizy należy zwrócić uwagę by nie umieszczać jej na nierównej powierzchni, która mogłaby zniszczyć konstrukcję, tkaninę lub opakowanie. Polecamy, aby markiza była przenoszona w taki sposób aby nie ciągnąć opakowania po podłożu. Podczas rozpakowywania produktu proszę zachować szczególną ostrożność by nie zniszczyć tkaniny.

Jeżeli markiza jest przechowywana dłuższy czas przed jej montażem zalecamy:

- Magazynować markizę w zacienionym miejscu.
- Chronić markizę przed wilgocią i dużymi skokami temperatury.
- Chronić markizę przed wstrząsami i/lub obciążeniami.

3.4. Montaż konstrukcji markizy

Montaż musi być zgodny ze standardami bezpieczeństwa w pracy a w szczególności z przepisami BHP. Używaj rusztowań lub drabin spełniających odpowiednie standardy i będące w dobrym stanie technicznym. Jeśli markiza nie jest instalowana na parterze lecz na wyższych piętrach, zalecamy by przestrzeń poniżej była wydzielona i zabezpieczona. Nie dokonuj zmian w budowie markizy lub jej konfiguracji.

3.5. Kwalifikacje zespołu monterskiego

- Przestrzega zasad BHP.
- Posiada kwalifikacje i doświadczenie w korzystaniu z drabin i rusztowań.
- Zabezpiecza transport i składowanie markizy.
- Ma doświadczenie w posługiwaniu się narzędziami i urządzeniami.
- Posiada świadectwa dopuszczenia i stosowania dla materiałów mocujących w istniejącej materii budowlanej.
- Posiada przeszkolenie monterskie w firmie Dragon Sp. J. (zalecane).
- Poucza i instruuje użytkownika ostatecznego przed oddaniem markizy do użytkowania.
- Przekazuje wszystkie Instrukcje oraz dokument Protokół przekazania markiz/Gwarancja użytkownikowi ostatecznemu.

3.6. Zamocowanie i wciąganie na linach

Jeśli markiza musi zostać podciągnięta na dużą wysokość przy pomocy lin należy:

- Wyciągnąć ją z opakowania.
- Pewnie zamocować markizę na linach, tak by uniemożliwić jej samoistne uwolnienie.
- Należy w czasie wciągania markizy zachować jej poziome położenie.

3.7. Niezbędne narzędzia

- poziomica,
- taśma miernicza,
- wiertarka udarowa i wiertła (zależnie od podłoża montażowego),
- klucz sześciokątny (imbus 3 mm),
- klucz płaski/klucz oczkowy (SW13, SW17),
- wkrętak płaski i krzyżowy,
- narzędzia odpowiednie do wybranej metody montażu (rodzaju kotew itp).

3.8. Kolejność montażu

- 3.8.1. Sprawdzić prawidłowość zakresu dostawy.
- 3.8.2. Odznaczyć i przymocować kołki montażowe.
- 3.8.3. Montaż markizy.
- 3.8.4. Skontrolować markizę po montażu.
- 3.8.5. Pouczyć i poinstruować użytkownika ostatecznego przed oddaniem markizy do użytkowania.
- 3.8.6. Przekazać wszystkie Instrukcje oraz dokument Protokół przekazania markiz/Gwarancja użytkownikowi ostatecznemu i oddać markizę do użytkowania.

3.8.1. Sprawdzić prawidłowość zakresu dostawy

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić:

- Czy zgadzają się: typ markizy, kolor i wzór tkaniny, kolor konstrukcji oraz pozostałe cechy produktu.
- Liczbę i prawidłowość dostarczonych części.

3.8.2. Odznaczyć i przymocować kołki montażowe

Markiza dostarczana jest z uchwytem umożliwiającym montaż do ściany – zgodnie z zamówieniem.

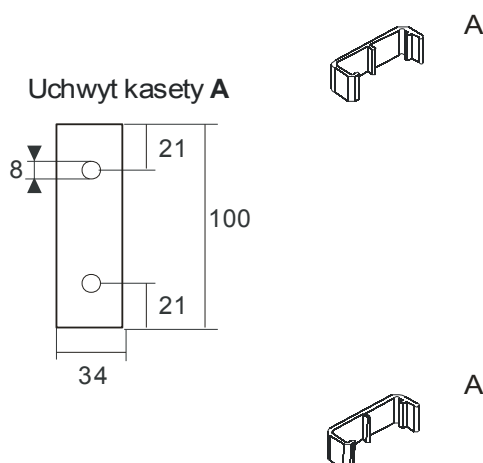
Na początku montażu należy sprawdzić czy podane w zamówieniu dane odnośnie podłoża pod zamocowanie zgadzają się ze stanem faktycznym. Wszelkie różnice w tym zakresie mogące wpływać ujemnie na montaż powinny być stwierdzone i montaż winien zostać wstrzymany.

Markiza spełnia określoną klasę wiatrową tylko wtedy, gdy zostanie zamontowana zgodnie z zaleceniami producenta na właściwego rodzaju uchwytych montażowych z uwzględnieniem właściwych kołków montażowych.

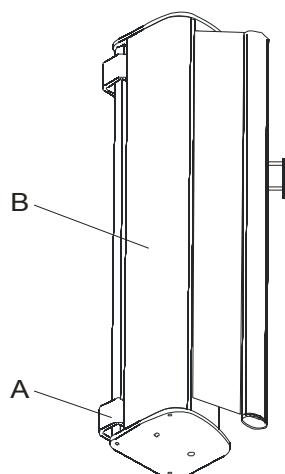
- odznaczyć umiejscowienie uchwytych **A** na podłożu a następnie wywiercić otwory,
- uchwyty montażowe należy zamontować za pomocą odpowiednich elementów mocujących (należy zwrócić uwagę na właściwe parametry kołków montażowych jak również na odstępów brzegowych na podłożu, do którego montujemy markizę),
- uchwyty montażowe należy wyrównać w osiach i płaszczyznach.

3.8.3. Montaż markizy

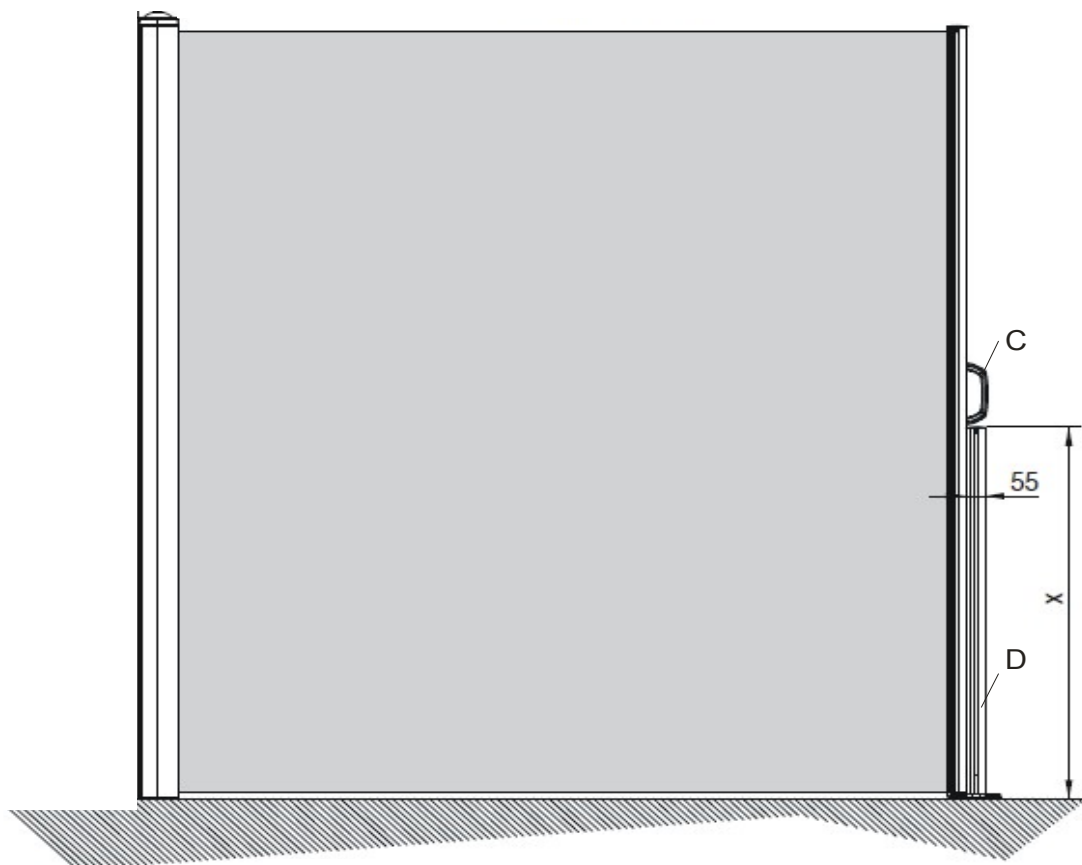
- przykręcić uchwyty kasety **A**,



- włożyć kasetę **B** w uchwyty kasety **A** i zablokować śrubami imbusowymi,



- przymocować słupek **D** na podłożu,
- dostosować wysokość rączki i blokady do poziomu słupka. Przewiercić otwory i przykręcić blokadę.
- rozciągnąć tkaninę i zachaczyć uchwyt **C** w otworze słupka **D**



3.8.4. Skontrolować markizę po montażu

Kiedy montaż jest zakończony dokonaj kontroli pracy markizy oceniając:

- Działanie.
- Stabilność.
- Ograniczenia zatrzymania.

3.8.5. Pouczyć i poinstruować użytkownika ostatecznego przed oddaniem markizy do użytkowania

Zespół monterski jest odpowiedzialny za ustne przeszkolenie użytkownika ostatecznego. Powinien on zostać wszechstronnie poinstruowany pod kątem zagadnień obsługi, bezpieczeństwa i użytkowania urządzenia.

3.8.6. Przekazać wszystkie Instrukcje oraz dokument Protokół przekazania markiz/Gwarancja użytkownikowi ostatecznemu i oddać markizę do użytkowania

Po prawidłowo przeprowadzonym montażu odpowiedzialna osoba z zespołu monterskiego podpisuje Protokół przekazania markiz/Gwarancja. Jest również odpowiedzialna za określenie ostatecznej klasy wiatrowej markizy po zamontowaniu i wpisanie jej do dokumentu (zmian może dokonywać tylko wyszkolony zespół monterski, zmiany należy potwierdzić pieczętą i podpisem).

Dokument: Protokół przekazania markiz/Gwarancja powinien zostać podpisany obustronnie, przez użytkownika i odpowiedzialną osobę z zespołu monterskiego.

Zespół monterski jest odpowiedzialny za przekazanie użytkownikowi ostatecznemu dokumentów:

- Instrukcja użytkowania i konserwacji, Instrukcja przemieszczania, rozpakowywania i instalowania (z nadaną klasą wiatrową i podpisem),
- Instrukcja automatyki pogodowej (tylko dla markiz z automatyką pogodową),
- Instrukcja pilota zdalnego sterowania (tylko dla markiz z pilotem zdalnego sterowania),
- Instrukcja podłączenia i regulacji napędu elektrycznego (tylko dla markiz z napędem el.),
- Protokół przekazania markiz/Gwarancja.

3.9. Naprawa markizy

Naprawa powinna być przeprowadzana przez serwisanta, który powinien wykorzystywać tylko części zamienne firmy DRAGON Korgul, Prochowski Sp. J.



UWAGA!

Markiza jest pod dużym napięciem sprężyny i może przy niewłaściwym obchodzeniu spowodować uraz.

3.9.1. Wymiana materiału

Aby przeprowadzić wymianę materiału niezbędnym jest demontaż markizy przez wyszkolony zespół monterski. Zmiana materiału musi być przeprowadzona przez zakład serwisowy albo producenta.

3.9.2. Wymiana podzespołów

Wymiana uszkodzonych lub zużytych podzespołów musi być przeprowadzona przez wyszkolony zespół monterski albo producenta.

3.10. Rysunek elementów składowych markizy

